

Al ser internado como paciente, menos que se indica lo contrario:

- El paciente será apuntado en el directorio de pacientes el nombre, ubicación dentro del hospital, condición en general (bien, normal, etc.) y su afiliación religioso, y se divulgará la afiliación religioso a cualquier persona que pide el paciente por nombre. Solo se le dará la afiliación religiosa a un miembro del clero, aun si él/ella no le pide al paciente por nombre.
- Divulgar información médica a un amigo o familiar que está involucrado con la atención médica o que le ayuda al paciente pagar los gastos médicos.
- Divulgar información a autoridades de alivio de desastres (en una emergencia) para que la familia puede ser notificada de la ubicación y condición del paciente.

Otros usos de información médica

Hegg obtendrá autorización para las siguientes situaciones:

- La mayoría de los usos y divulgaciones de las notas de psicoterapia.
- Usos y divulgaciones de la información por la mayoría de motivos de marketing
- La venta de la información, y
- Cualquier otra situación no cubierta por este aviso.

Si se escoge autorizar el uso o divulgación, puede revocar la autorización después al dar notificación por escrito de la decisión.

Los derechos en relación con la información médica.

La información médica es propiedad de Hegg Health Center. Se tiene los siguientes derechos en relación con la información médica que guardamos de usted:

- En la mayoría de los casos, se tiene el derecho de mirar u obtener una copia de la información médica, cuando entrega una petición por escrito. Si el paciente pide copias, Hegg puede cobrar una tarifa por el costo de hacer la copia, mandarla en el correo, u otros suministros relacionados. Si Hegg rechaza el pedido de revisar u obtener una copia, se puede entregar una petición por escrito para una revisión de la decisión.

- Si cree que la información en el expediente es incorrecto o si falta un dato importante, se tiene el derecho de pedir que enmendamos el expediente al entregar una petición por escrito que provee el motivo de pedir la enmienda. Hegg puede rechazar la petición de enmendar el expediente si no se creó la información; si no es parte de la información mantenido por nosotros; o si se determina que la información del expediente es correcto. Se puede apelar, por escrito, la decisión de no enmendar el expediente.
- Se tiene el derecho de ver una lista de tales instancias en que se ha divulgado la información médica, que no sea por motivos de tratamiento, pago, operaciones de atención médica o cuando se ha pedido una divulgación específicamente, al entregar una petición por escrito. La petición debe incluir el periodo de tiempo deseado en la cuenta, que debe de ser menos de un periodo de seis años y debe empezar después del 14 de abril, 2003. La primera petición para divulgación dentro de un periodo de 12 meses es gratis; otras peticiones serán cobrados según el costo de producir la lista. Se informará de la tarifa antes de cobrarla.
- Si se mandó este aviso electrónicamente, se tiene el derecho de recibir una copia en papel de este aviso.
- Se tiene el derecho de pedir que se comunique la información médica de manera confidencial, Tal como de mandar correo a una dirección diferente de la dirección de la casa, por dar notificación por escrito de cierta forma o ubicación que Hegg puede usar para comunicar con el paciente.
- Se puede pedir, por escrito, que Hegg no usa ni divulga información médica por tratamiento, pago, u operaciones de atención médica o a personas involucradas con el cuidado excepto cuando se lo autoriza específicamente, cuando sea requerido por ley, o en caso de emergencia. Hegg Considerará la petición, pero la ley no requiere que se la acepta. Se le informará de la decisión a pedido. Se honrará una petición de restringir la divulgación de la información a un plan de salud si:

- ◆ El motivo para la divulgación es para realizar pagos u operaciones de atención médica que en otro caso no sea requerida por ley; Y
- ◆ La información pertenece únicamente a un artículo, o servicio por el cual el paciente, u otra persona de parte del paciente (aparte del plan de salud), ha pagado completamente.

Favor de entregar todas las peticiones escritas o apelaciones a la oficina de privacidad. Se puede encontrar la información de contacto al pie de este aviso

Intercambio estatal de información de la salud

Avera está ubicado en algunos estados que tienen un intercambio estatal de información, basado en internet. Estos intercambios están patrocinados por entidades cubiertas bajo los reglamentos de privacidad de HIPAA. Estas entidades cubiertas comparten y utilizan la información por tratamiento, pago, o motivos de operaciones de atención médica. Si un centro de Avera participa en este tipo de intercambio estatal de información de la salud, los pacientes están incluidos en el intercambio estatal de información de la salud a menos de que se pida exclusión específicamente.

Quejas

Si se tiene alguna preocupación de que ha sido una violación de los derechos de privacidad, o si no está de acuerdo con una decisión que hizo Hegg de acceso al registro médico, se puede contactar la oficina de privacidad (apuntado abajo). También se puede contactar la línea de ayuda la salud de Avera al 1-888-881-8395. Finalmente, se puede mandar una queja por escrito al Department of Health and Human Services Office of Civil Rights (La Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos) La oficina de privacidad puede proporcionar la dirección. No habrá ningún castigo ni retaliación bajo ninguna circunstancia por haber entregado una queja.

Oficina de Conformidad/Privacidad

Connie Kirschten, RHIT

1202 21st Avenue • Rock Valley, IA 51247

(712) 476-8119

Correo Electrónico: compliance@hegghc.org

AVISO DE LAS PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD PARA PROVEEDORES DE AVERA EN IOWA

1 DE MARZO 2017



HEGG
Health Center

An Avera Affiliate

ESTE AVISO DESCRIBE COMO LA INFORMACIÓN MÉDICA PUEDE SER USADO Y DIVULGADO Y COMO SE PUEDE ACCEDER ESTA INFORMACIÓN. FAVOR DE REVISARLO CON CUIDADO.

¿A quién aplica este aviso?

Todas las entidades patrocinadas, poseídas, o alquiladas por Avera Health. Este aviso describe las prácticas de privacidad de Hegg en Iowa. Esto incluye clínicas médicas y también los médicos, empleados, voluntarios y socios comerciales de Hegg Health Center.

El compromiso con usted

Hegg Health Center entiende que la información médica es personal. Hegg se compromete a proteger la información médica. Se crea un registro de atención y servicios para proporcionar atención de calidad y para cumplir con requisitos legales. Este aviso aplica a todos los registros de atención que Hegg mantiene, sin importar si fue creado por personales del centro o por el médico de cabecera. El médico de cabecera pueda tener políticas o avisos diferentes con respeto al uso y divulgación del médico de los datos médicos creados en el consultorio del médico. Es requerido por ley:

- Mantener la privacidad de la información médica.
- Dar un aviso de los deberes legales y prácticas de privacidad como sea relacionado con la información médica.
- Seguir los términos del aviso que está en efecto actualmente.
- Dar notificación después de una infracción de información médica no asegurada

Cambios a este aviso

Las políticas pueden cambiar en cualquier momento. Estos cambios aplican tanto a la información médica ya guardada como la información nueva después de que suceda algún cambio de políticas. Antes de hacer un cambio significativo en las políticas, Hegg

cambiará el aviso y publicará el aviso nuevo en las áreas de esperar y en el sitio de internet en www.hegghc.org. Se puede recibir una copia del aviso actual en cualquier momento. La fecha efectiva está apuntada justo debajo del título. Durante la visita inicial se pedirá reconocer por escrito que ha recibido el aviso.

Como se puede usar y divulgar la información médica

Hegg puede usar y divulgar información médica por motivos de:

- Tratamiento (como para mandar información médica a una especialista como parte de una referencia o para coordinar las cosas que pueda necesitar tales como recetas o análisis de laboratorio)
- Hacer pagos (como para mandar información de facturación a la compañía de seguros o a Medicare)
- Operaciones de atención médica (como para hacer comparaciones de los datos de los pacientes para mejorar los métodos de tratamiento o por motivos educativas para estudiantes médicos o estudiantes de enfermería).

Por un Arreglo Organizado de Atención Médica (OHCA por las siglas en ingles), este aviso también describe las prácticas de privacidad de los personales médicos acreditados cuando cumplen servicios en un centro hospitalario de Avera.

Hegg puede utilizar o divulgar información médica sin autorización previa por varios motivos

- Salud pública, como de reportar enfermedades comunicables o para dar notificación a alguna persona que pudiera haber sido expuesto/a a una enfermedad comunicable.
- Para reportar eventos adversos relacionados con la comida, medicamentos, u otros productos.
- Para notificar a la gente de productos retirados, reparados, o reemplazados que puedan estar usando.

- Para reportar eventos vitales tales como nacimientos y fallecimientos.
- Para reportar abuso, negligencia, o violencia doméstica.
- Por actividades de supervisión de salud tales como agencias de licenciatura, auditoria, o inspección autorizadas por ley.
- En conexión con alguna demanda u otros procedimientos legales en respuesta de algún orden, mandamiento, citatorio, o comparendo judicial.
- Para estudios investigativos: en ciertas circunstancias tales como una revisión del expediente para comparar los resultados de pacientes que recibieron tratamientos diferentes. En ocasiones, investigadores contactan los pacientes sobre su interés en ciertos estudios de investigación. Matriculación en estos estudios solo puede pasar cuando el paciente haya sido informado del estudio, ha tenido la oportunidad de hacer preguntas, y ha indicado su disposición a participar por haber firmado un formulario de consentimiento.
- Por forenses y examinadores médicos. Esto pueda ser requerido por ley en ciertas circunstancias o pueda ser necesario para identificar la persona fallecida o para determinar la causa del fallecimiento.
- Para arreglos funerales según como sea necesario para realizar el trabajo.
- Para donación de órganos o tejidos. Para personas donantes de órganos u otros tejidos, podemos divulgar información a las organizaciones que se encargan de la adquisición o trasplante para facilitar la donación o trasplante.
- Por motivos de compensación laboral. Podemos utilizar o divulgar información médica relacionada con la compensación laboral o programas similares como sea requerida por ley.
- Cuando sea requerido por ley tal como a petición de los cuerpos policiales para identificar, o ubicar un sospechoso, fugitivo, testigo, o persona desaparecida. Otros ejemplos incluiría

información de una muerte que se sospecha de ser resultado de conducto criminal.

- Presos. Hegg puede divulgar información de personas presas de una institución correccional o bajo custodia de algún agente policial a la institución correccional según sea autorizado por la ley.
- Militares y veteranos. Hegg puede divulgar información de pacientes que están o antes estaban parte de las fuerzas armadas a las autoridades de mando militar según sea requerido o autorizado por la ley.
- Socios comerciales. Hegg puede utilizar o divulgar información médica personal a un socio comercial que realiza funcionamientos comerciales u operaciones de atención médica de parte de Hegg Health Center. Hegg tiene acuerdos con socios comerciales de proteger adecuadamente la privacidad de la información médica personal. Los socios comerciales también son sujetos a las leyes de privacidad y no son permitidos a utilizar o divulgar información aparte de lo que sea permitida por el acuerdo contractual.

También Hegg puede contactar a los pacientes para:

- ◆ Dar recordatorios de las consultas
- ◆ Dar información o recomendar opciones posibles y alternativas de tratamiento, servicios o beneficios de la salud que pueda ser de interés.
- Apoyar con recaudación de fondos. Hegg solo usaría información como el nombre, dirección, numero de teléfono, edad, genero, fecha de nacimiento, las fechas que recibió tratamiento, el medico tratante, información del resultado, departamento de servicio, y estado del seguro médico. Se tiene el derecho de optar no recibir tales comunicaciones.